洋为中用的范例

1）从洋人的角度看中国，会更爱中国，

2）三经重构，东西文化，荟萃一堂，无问西东，闻道日肥。大同爱跻，祖国以光。同仁一视，泱泱大风。

http://lightin2023.cn/mywritings/rewrite.pdf

你可以一下子记一串，而我们西方的小孩，用同样的时间，背了三千个互相没有任何联系的字母组合。，他说：……"每个单词都是独立的：sun 是太阳，叫日，moon 是月亮，叫月，日+月=明，明就是光，在英文中，light 是光。你看，日，月，明三个字有非常逻辑的清晰关系，而 sun， moon，light 看上去没有逻辑关系，

它们从拼写到发音，没有任何关联。你要一个一个地背。但中文不一样。你不需要学所有的字。你可以一下子记一串儿：比如氵，字典告诉我，它的意思是水。然后我往下看了几页，整个人都不好了。江，河，湖，海，洋，波，浪，潮，涌，流，淌，汇，沟，渠，溪，潭，池，泊，泽，洪，涝，汪，洋，深，浅，清，浊，混，温，湿，滋，润，油，汁，液，泡，沫，汽.....所有这些字，全都有一个"'水"

中国字具有重构的能力

表意文字好，流水文字确实有些无聊。

我终于读完了《新华字典》。

然后我发现了一件事你们中国人，根本不是在写字。你们是在拼乐高。

他说："每个单词都是独立的：sun 是太阳，叫日，moon 是月亮，叫月，日+月=明，明就是光，在英文中，light 是光。你看，日，月，明三个字有非常逻辑的清晰关系，而 sun，moon，light 看上去没有逻辑关系，

它们从拼写到发音，没有任何关联。你要一个一个地背。没有快捷方式。但中文不一样。你不需要学所有的字。你可以一下子记一串儿：

比如

水

1）**有一天我翻到氵这个偏旁。**字典告诉我，它的意思是水。然后我往下看了几页，整个人都不好了。江，河，湖，海，洋，波，浪，潮，涌，流，淌，汇，沟，渠，溪，潭，池，泊，

泽，洪，涝，汪，洋，深，浅，清，浊，混，温，湿，滋,，润，油，汁，液，泡，沫，汽.....所有这些字，全都有一个"'水"

（你可以一下子记一串，而我们西方的小孩，用同样的时间，背了三千个互相没有任何联系的字母组合。）

然后他说："你们知道我当时的感受吗？就好像我在一个黑暗的仓库里，摸了一年的箱子。突然有一天，有人帮我开了灯，然后我发现，这些箱子根本不是散放的，它们按颜色、大小、用途整整齐齐地码在架子上。每一个箱子都贴好了标签."。

在英语里，River，lake，sea，ocean，stream，brook，pond 这些词，你从拼写上完全看不出它们是同类。River 是五个字母，lake 是四个，ocean 是五个，没有任何共同的前缀或后缀。“但在中文里，水做的事情，水知道。江知道自己是水，海知道自己是水，连最不起眼的水沟，三点水往那儿一放，你就知道它跟水有关系。你的祖先在造字的时候，不是在创造符号。他们是在给万事万物建立分类。

下面是目录

水

雨，言，心

月

刀

一个法国人的暴击

这条帖子被一个法国的汉学家看到了。他在评论区里写了一段话，点赞量甚至超过了原帖。

他说、“这个英国同行发现的东西，我在二十年前就已经发现了。但我一直没有办法用这么简单的语言把它讲清楚

西方文字属意义。

A 就是 A，B 就是 B。你看到 A，你不属于表音文字。字母本身没有会想到苹果，不会想到天空，不会想到任河东西。它是空的。

只有当字母排列成-个单词，它纔开始有意义。但中文的偏旁部首不是空的。它本身就是一幅画，一个概念，一个已经存在了几千年的分类单。

也就是说，一个中国小孩，在还不认识'湖'这个字的时候，他先看到了''。他知道这跟水有关系。他带着这个预判去认'湖'，难度减了一半。但是一个英国小孩看到'lake'，他没有任何线索。他只能硬背。"

他说了一句让很多人沉默的话："#我们的孩子是在黑暗中摸索。#你们的孩子是提着灯笼走路。#而且这盏灯笼，#是你们的祖先在三千年前就点亮了的。

那个没有偏旁的字

讨论到很深的时候，一个在北京做独立研究的德国汉学家，写了一篇很短的回应。但是这篇响应，让所有人都安静了下来。他说:"大家都在讨论偏旁怎么帮人记忆，怎么给万物分类。但我想说一件更本质的事。"

"偏旁，是中国文化里最古老、最核心的东西--关系。"

"你们仔细想想。一个汉字，不是一堆笔画的随意堆砌。它是一个由偏旁组成的有机整体。左边的偏旁告诉你它的属性，右边的偏旁告诉你它的发音。两部分合在一起，互相依存。没有哪一部分是多余的。没有哪一部分是孤立的。"

"#这个字自己，#就是一个关系网。"

"而一个中国小孩，从小学汉字，他不是在学符号。#他是在潜意识里吸收一种世界观--#万事万物都是有关联的。

树和木头有关，水和河流有关，身体和肉有关，刀和危险有关。#他用三年的时间，#把这个世界分类整理了一遍。

而我们西方的小孩，#用同样的时间，#背了三千个互相没有任何联系的字母组合。

"所以你们中国人看世界的时候，天然地就会去寻找事物之间的联系。这不是你们聪明。这是你们的文字，在三千年前就给你们铺好了路。"

爷爷教我的第一页字典

一个在杭州做语文老师的网友，写了一段故事。这篇故事后来被很多人转到朋友圈里。

她说，她爷爷是个乡村教师，教了一辈子的语文。她小时候，爷爷教她认字，不是从“天地人”开始的。是从偏旁开始的。"爷爷把字典翻到第一页，指着一横说 --这叫‘一’。它是一个东西平放在那儿。然后他翻到‘二’，说这是两个东西并排放在一起。又翻到‘三’，说三个。然后他停下来，看着我说--你看，一是一横，二是两横，三是三横。古人多聪明，不用教你，你自己就会。"
"然后他翻到‘木’。他说，你看这个字，中间是树干，上面是树枝，下面是树根。一棵树站在那儿，就是这个样子。接着他翻到‘林’。他说，两棵树站在一起就是林子。再翻到‘森’。他说，三棵树站在一起就是森林。你不需要学‘林’和‘森’，你只要认识‘木’，你就认识它们了。”

那天下午，爷爷翻了一下午的字典，我认了一百多个字。不是背的，是猜的。看到三点水，我就猜这个字跟水有关系。看到木字旁，我就猜它跟树有关系。看到草字头，我就猜它是植物。十次里能猜对七八次。爷爷说，这就对了，古人把字典编出来，就是让你猜的。”

她最后写了一段话：“爷爷走了很多年了。那本字典，现在还在我的书架上，封面已经磨没了，纸也发黄了。但是每次翻开它，我就想起那个下午。一个老人和一个小孩，趴在桌子上，对着那些方方正正的小黑块，一个一个地猜。猜对了就笑，猜错了就再猜。那个时候我不知道，那不是在认字。那是在往我脑子里装一套看世界的方式--这个世界上的一切，都是有联系的。你要学会找那条线。’

帖子的最后，那个最初发帖的英国作家又更新了一条动态。

他说：“我终于明白了。中文不是世界上最难的语言。它是世界上最慷慨的语言。它把所有的记忆线索，都明明白白地写在每一个字里。

草字头告诉你这是植物，三点水告诉你这是液体，木字旁告诉你这是木头。你只需要学会两百个偏旁，你就能读懂这个世界的一大半。”“这不是难。这是温柔。”

“你们中国人说汉字是象形文字。

我一直觉得这个词不够准确。它不是在象形。

它是在给这个世界写一份说明书。三千年前的人，站在黄河边上，看着日出日落，看着草木枯荣，看着飞鸟走兽，然后决定 —我们来给万物做一个目录吧。

有水的字，都带上水的标记。有木的字，都带上木的骨架。有心的字，都带上心的痕迹。”

“这份自录，他们做了几千年。现在叫《新华字典》。”

评论区里，点赞最高的一条中文回复是这么写的：

雨，言，心

"小时候翻字典，只当它是工具书。不认识的字纔去查。查完就关上，从没认真看过它。看了这个英国人的帖子，我重新把字典拿出来，翻了翻。翻到雨字头，旁边是雪，霜，雾，露，雷，震。翻到言字旁，旁边是说，话，讲，谈，读，诗，词，记，认。翻到心字底，旁边是想，念，思，感，愁，悲，忍。”

“突然觉得很感动。原来我们每天都在使用的这些字，从来都不是孤零零地躺在那儿的。它们有族羣，有血缘，有亲戚。水跟水在一起，木跟木在一起，心跟心在一起。"

"谢谢这位英国作家。让我重新翻开了那本落灰的字典。也让我重新理解了，什么叫‘字里有根’。”

月亮和肉，还有一把刀

原帖作者第二天又更新了一条帖子。他说他收到了几千条私信，很多人让他多举-些例子。

他于是又写了一段。

月

"有一个偏旁，差点让我把字典撕了。就是‘月’我一开始觉得很好懂，'月'嘛,就是 moon.明、朗、望、朝、期、朦、胧这些字里有月亮，很合理，但是后来我翻到了一堆字肝、胆、脾、胃、肺、胸、脸、脖、肚....."肠、脑、胳膊、腿、脚、腰、背、腹,
他写道："我当时的表情，大概可以用‘瞳孔地震’来形容。为什么身体部位里面会有月亮？月亮跟肝脏有什么关系？月亮跟脚有什么关系？

他跑去问他的中文老师。老师听完笑了告诉他，这个偏旁不是"月"，是"肉"。当"肉"作为偏旁的时候，写出来跟"月"几乎一模一样，所以在中文里，所有带"肉月旁"的字，都跟身体有关系。

"你们知道吗？在英语里，heart、liver、 lung、kidney、stomach，你从拼写上完全看不出它们是同一个系统里的东西。但是在中文里，每一个器官，都带着个‘肉’的标记。它在提醒你这些东西都是你身体的一部分。

你们的祖先不是在发明文字。他们是在用偏旁部首，给万物画一张巨大的地图，在这张地图上，所有的水都流进同一个水系，所有的树都长在同一片森林里，所有的器官都属于同一具身体。

刀

他接着又举了一个更让他崩溃的例子"刀"”。

""是"刀"的变体。他翻字典的时候发现、切、割、削、刮、剥、划、刻、剁、劈、剪、刨、刺、刮、刷、削些字，全都有一个"".
“你们发现没有？这些字描述的动作，都跟刀有关系。切东西要用刀。割东西要用刀。削东西要用刀。英文里，cut、slice、peel。carve、chop、trim，你完全看不出它们之间的关联。但是在中文里，只要看到‘’，你就知道当心，这个字跟刀有关，它可能会让你流血。

我学到这儿的时候，真的停下来了。我合上字典，在房间里走了好几圈.因为我突然意识至 一个事情，中文的偏旁部首,不只是一个记忆工具。它是一种思维方式。它让每一个新词，都不是孤立的。你看到一个新字，只要它的偏旁你认识，你就已经知道它大概属于哪个类别。你带着背景知识去学它,永远比空手去学要快。"